

**ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE SYMANTEC**  
**Norton™ Save & Restore**

**IMPORTANTE:** LEA DETENIDAMENTE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE ACUERDO DE LICENCIA (“ACUERDO DE LICENCIA”) ANTES DE UTILIZAR EL SOFTWARE (SEGÚN SE DEFINE A CONTINUACIÓN). SYMANTEC CORPORATION Y/O SUS FILIALES (“SYMANTEC”) LE OTORGAN LA LICENCIA DE SOFTWARE A USTED COMO PERSONA, EMPRESA O ENTIDAD LEGAL QUE UTILIZARÁ EL SOFTWARE (DE AHORA EN ADELANTE “USTED” O “SU”) SÓLO SI ACEPTA TODOS LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA. EL ACUERDO CONSTITUYE UN CONTRATO LEGAL Y EJECUTORIO ENTRE USTED Y SYMANTEC. AL ABRIR EL PAQUETE, ROMPER EL SELLO, HACER CLIC EN LOS BOTONES “SÍ” O “ACEPTO” (O SIMILAR), INDICAR DE FORMA ELECTRÓNICA SU CONSENTIMIENTO O CARGAR EL SOFTWARE, INDICARÁ QUE ACEPTA LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON ESTOS TÉRMINOS Y CONDICIONES, HAGA CLIC EN “CANCELAR”, “NO” O INDIQUE DE CUALQUIER OTRA FORMA SU RECHAZO E INTERRUMPA LA INSTALACIÓN DEL SOFTWARE.

1. Licencia:

El Software y la documentación, incluido cualquier tipo de embalaje de los productos, (de ahora en adelante, “Documentación”) que acompañan a este Acuerdo de licencia (denominados, en conjunto, el “Software”) son propiedad de Symantec o sus concedentes y están protegidos por las leyes de propiedad intelectual. Aunque Symantec continúa siendo el propietario del Software, usted adquiere ciertos derechos de uso del mismo una vez que acepte este Acuerdo de licencia. El presente Acuerdo de licencia rige sobre cualquier versión, revisión o mejora del Software que Symantec le proporcione. Sujetos al derecho de terminación por parte de Symantec en caso de incumplimiento conforme al Apartado 7, sus derechos y obligaciones según este Acuerdo de licencia con respecto al uso de este Software (excepto las Actualizaciones de contenido descritas en el Apartado 2) serán permanentes y como sigue.

Usted puede:

- A. Usar una copia del Software en un solo equipo. Si se especifica un número más elevado de copias o equipos en la Documentación o en la documentación de transacción aplicable del proveedor o del distribuidor autorizado de quien adquirió el Software, podrá utilizar el Software de acuerdo con dichas especificaciones.
- B. Hacer una copia de respaldo del Software o copiar el Software en el disco duro de su equipo y mantener los originales como copia de respaldo.
- C. Usar el Software en una red, siempre que disponga de una copia con licencia del Software para cada equipo que tenga acceso al Software a través de dicha red.
- D. Transferir todos los derechos sobre el Software que se le otorgan según este Acuerdo de licencia de forma permanente a otra persona o entidad, siempre que usted no conserve copias del Software y que el cesionario acepte los términos de este Acuerdo de licencia. No se autoriza la transferencia parcial de sus derechos según este Acuerdo de licencia. Por ejemplo, si la documentación aplicable le otorga a usted el derecho de utilizar varias copias del Software, sólo será válida la transferencia de los derechos de uso de todas esas copias del Software.
- E. Utilizar el Software de acuerdo con cualquier uso permitido adicional especificado más adelante.

Usted no puede, ni puede permitir a otra persona:

- A. Otorgar licencias de uso, alquilar, ni arrendar ninguna parte del Software.
- B. Fuera del ámbito y circunstancias permitidos por la ley, utilizar técnicas de ingeniería inversa, descompilar, desensamblar, modificar, traducir, realizar intentos para descubrir el código fuente del Software, ni crear productos que se deriven del mismo.
- C. Usar el Software como parte de un acuerdo de administración de instalaciones, multipropiedad, proveedor de servicios u oficina de servicios.
- D. Usar el Software de forma no autorizada en virtud del presente Acuerdo de licencia.

2. Actualizaciones de contenido:

Algunos productos de Software utilizan contenidos que se actualizan cada cierto tiempo, incluidos, entre

otros, los siguientes programas de Software: el Software antivirus y contra actividades ilegales utiliza actualizaciones de las definiciones de virus; el Software antispyware utiliza actualizaciones de las definiciones de spyware; el Software antispam utiliza actualizaciones de las normas antispam; el Software contra phishing y de filtrado de contenidos utiliza actualizaciones de las listas de URL; algunos productos de Software de firewall utilizan actualizaciones de las normas de firewall; los productos de valoración de vulnerabilidades utilizan actualizaciones de los datos de vulnerabilidades, y el Software de autenticación de sitios Web utiliza actualizaciones de las listas de páginas Web autenticadas; estas actualizaciones se denominan colectivamente “Actualizaciones de contenido” (o también “Actualizaciones de la protección” o “Actualizaciones de seguridad” en algunos casos). Usted tiene derecho a obtener Actualizaciones de contenido durante cualquier periodo para el que usted haya adquirido una suscripción de Actualizaciones de contenido para el Software (incluida cualquier suscripción asociada a la compra original del Software), excepto en el caso de las Actualizaciones de contenido que Symantec seleccione para su disponibilidad a través de una suscripción con pago específico, o durante cualquier periodo para el que usted haya adquirido separadamente el derecho a obtener Actualizaciones de contenido. Symantec se reserva el derecho a designar Actualizaciones de contenido determinadas para las que sea necesario adquirir una Suscripción de Actualizaciones de contenido en cualquier momento y sin previo aviso. Sin embargo, si usted adquirió una suscripción que incluya Actualizaciones de contenido determinadas en la fecha de compra, no tendrá que realizar un pago adicional para continuar recibiendo dichas Actualizaciones de contenido durante el periodo restante de la suscripción existente, aun en el caso de que Symantec designe dichas Actualizaciones de contenido como sujetas a adquisición por separado. El presente Acuerdo de licencia no permite obtener ni utilizar Actualizaciones de contenido de ninguna otra forma.

### 3. Instalación del producto; activación necesaria:

A. Durante el proceso de instalación, es posible que el Software desinstale o desactive otros productos de seguridad o funciones derivadas si estos productos o funciones son incompatibles con el Software, o bien con la finalidad de mejorar el funcionamiento general del Software.

B. Este Software puede contar con medidas tecnológicas que se han concebido para evitar un uso ilegal o sin licencia del mismo. Usted acepta que Symantec pueda utilizar dichas medidas como protección contra la piratería de Software. Este Software puede disponer de tecnología de seguridad que limita la posibilidad de instalar y desinstalar el Software en un equipo un número finito de veces o en un número finito de equipos. Este Acuerdo de licencia y el Software que cuenta con la tecnología de seguridad requieren la activación como se especifica en la Documentación más adelante. Hasta el momento en el que usted efectúe la activación del Software, éste sólo funcionará durante un periodo de tiempo limitado. Durante la activación, Usted deberá facilitar la clave de producto exclusiva que se incluye con el Software junto con la configuración del equipo en forma de código alfanumérico, a través de Internet, a fin de verificar la autenticidad del Software. Si usted no realiza la activación dentro del periodo limitado que se estipula en la Documentación, o tal y como se indique en el Software, éste dejará de funcionar hasta que se efectúe la activación, mediante la cual se restablecerá el funcionamiento del Software. En el caso de que usted no pueda activar el Software a través de Internet, ni a través de cualquier otro método especificado durante el proceso de activación, puede ponerse en contacto con el Servicio de soporte al cliente de Symantec con la información que Symantec le ha proporcionado durante la activación, o tal y como se estipula a continuación.

### 4. Privacidad; protección de datos.

Es posible que cada cierto tiempo el Software recopile determinada información del equipo en el que esté instalado, como por ejemplo:

- Información relacionada con la instalación del Software. Esta información comunica a Symantec si la instalación del Software se llevó a cabo de forma correcta. Symantec recopila dicha información a fin de evaluar y mejorar el índice de éxito de instalación de los productos de Symantec. Dicha información no se asociará con ningún tipo de información de carácter personal.
- Información sobre posibles riesgos de seguridad así como las URL de los sitios Web visitados que el Software considera posiblemente fraudulentos. Symantec recopila dicha información a fin de evaluar y mejorar la capacidad

de los productos de Symantec en lo relativo a la detección de comportamientos maliciosos, posibles sitios Web fraudulentos y otros riesgos de seguridad en Internet. Dicha información no se asociará con ningún tipo de información de carácter personal.

- Archivos ejecutables portátiles que se identifiquen como posibles archivos nocivos, incluida la información sobre las acciones efectuadas por dichos archivos en el momento de la instalación. Dichos archivos se envían a Symantec mediante la función de envío automático del Software. Los archivos recopilados pueden contener información de carácter personal obtenida sin su autorización por el programa nocivo. Symantec recopila este tipo de archivos con el único fin de mejorar la capacidad de los productos de Symantec para detectar comportamientos maliciosos. Symantec no asociará dichos archivos con ningún tipo de información de carácter personal. Para desactivar la función de envío automático tras la instalación, siga las instrucciones que se encuentran en la Documentación perteneciente a los productos relevantes.
- El nombre asignado durante la configuración inicial al equipo en el que se instala el Software. Si se recopila, Symantec utilizará el nombre como un nombre de cuenta para dicho equipo con el que usted podrá recibir servicios adicionales o utilizar determinadas funciones del Software. Puede cambiar el nombre de la cuenta en cualquier momento después de la instalación del Software (recomendado).
- Otra información que se utiliza con la finalidad de analizar y mejorar las funciones de los productos de Symantec. Dicha información no se asociará con ningún tipo de información de carácter personal.

La información recopilada como se estipula anteriormente es necesaria para optimizar la funcionalidad de los productos de Symantec y puede transferirse al grupo Symantec en Estados Unidos u otros países donde haya leyes de protección de datos menos restrictivas que en el área donde usted se encuentra (incluida la Unión Europea), pero Symantec ha tomado medidas para que la información recopilada, en caso de ser transferida, reciba un nivel de protección apropiado.

Symantec divulgará la información recopilada en caso de que lo solicite un agente de la autoridad, tal y como lo requiere o permite la ley, o como respuesta a una citación u otro proceso legal. Symantec puede divulgar cierta información a organizaciones de investigación y a otros distribuidores de Software de seguridad a fin de potenciar la concienciación sobre los riesgos de seguridad en Internet, detectarlos y prevenirlos. Symantec también puede usar datos estadísticos obtenidos de dicha información para efectuar un seguimiento y publicar informes sobre las tendencias de los riesgos de seguridad. Al utilizar el Software, usted reconoce y acepta que Symantec pueda recopilar, transmitir, almacenar, divulgar y analizar dicha información para estos fines.

#### 5. Responsabilidad ante Clientes empresariales:

Si usted es un consumidor, las disposiciones siguientes de este Apartado 5 no son relevantes para usted. En su lugar, lea el Apartado 6.

Si usted es un Cliente empresarial (es decir, utiliza el Software en el transcurso de una actividad empresarial, comercial o profesional [“Cliente empresarial”]), las disposiciones siguientes de este Apartado 5 son relevantes para usted, con independencia de que acepte o no el Software.

A. Symantec garantiza que, por un periodo de sesenta (60) días a partir de la fecha de recepción del Software, el soporte en el que se distribuye el Software estará libre de defectos. En caso de que no se cumpla esta garantía, sólo tendrá derecho al cambio del soporte del Software que haya sido devuelto a Symantec dentro del periodo de garantía o a la devolución del importe del Software, a discreción de Symantec. Symantec no garantiza que el Software vaya a cubrir sus necesidades, que funcione de forma ininterrumpida ni que esté libre de errores.

B. EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, LA GARANTÍA ANTERIOR ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE CALIDAD SATISFACTORIA E IDONEIDAD

PARA UN FIN DETERMINADO. SYMANTEC NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA EN RELACIÓN CON LA NO VULNERACIÓN DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL.

C. EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, EN NINGÚN CASO SERÁN SYMANTEC O SUS CONCEDENTES RESPONSABLES ANTE USTED (POR NEGLIGENCIA, CONTRATO O DE CUALQUIER OTRA FORMA) POR PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, INGRESOS, CONTRATOS COMERCIALES, AHORROS ANTICIPADOS O DATOS PERDIDOS O DAÑADOS DEBIDO AL USO O IMPOSIBILIDAD DE USO DEL SOFTWARE, NI POR CUALESQUIERA DAÑOS ESPECIALES, CONSECUENTES, INDIRECTOS O SIMILARES, INCLUSO EN EL CASO DE QUE SYMANTEC HAYA SIDO INFORMADO DE LA POSIBILIDAD DE DICHS DAÑOS.

D. LA RESPONSABILIDAD DE SYMANTEC Y DE SUS CONCEDENTES NO EXCEDERÁ, EN NINGÚN CASO, EL PRECIO QUE USTED PAGÓ POR EL SOFTWARE.

E. Symantec será responsable ante usted sin ninguna limitación si: a) usted muere o resulta lesionado como resultado de la negligencia de Symantec, o b) usted sufre pérdidas o daños porque Symantec haya actuado de forma fraudulenta.

**F. El presente Acuerdo de licencia constituye el acuerdo completo entre usted y Symantec con respecto al Software y: (i) sustituye a cualquier comunicación, propuesta o manifestación oral o escrita, anterior o simultánea, con respecto a su objeto (aparte de tergiversaciones fraudulentas) y (ii) prevalece sobre cualquier término conflictivo o adicional de ofertas, pedidos, notificaciones o comunicaciones similares entre las partes.**

#### 6. Responsabilidad ante los Consumidores:

Si usted es un Consumidor, este Apartado 6 es relevante para usted. Léalo atentamente. El Apartado 6 no es relevante para usted si usted es un Cliente empresarial.

A. Symantec será responsable ante usted sin ninguna limitación si: a) usted muere o resulta lesionado como resultado de la negligencia de Symantec, o b) usted sufre pérdidas o daños porque Symantec haya actuado de forma fraudulenta. Aparte de sus derechos como Consumidor, Symantec no ofrece otras garantías en relación al Software.

B. Sin perjuicio de las disposiciones anteriores de este Apartado 6, Symantec no tendrá responsabilidad ante usted por ninguna pérdida que no sea una consecuencia razonablemente previsible del incumplimiento por parte de Symantec cuando se inicia este Acuerdo de licencia. Como Consumidor, el uso que haga del Software no será comercial. Por tanto, Symantec no tiene ninguna responsabilidad ante usted por pérdida de beneficios, ingresos, ahorros anticipados, contratos o tiempo debida al uso o imposibilidad de uso del Software.

C. Le recomendamos encarecidamente que realice copias de respaldo frecuentes de sus datos.

D. En todo momento tiene el deber de mitigar sus pérdidas.

#### 7. Regulaciones para las exportaciones:

Usted acepta que el Software y los datos técnicos y servicios relacionados (denominados colectivamente "Tecnología controlada") pueden estar sujetos a las leyes de importación y exportación de Estados Unidos, en concreto las Normas sobre administración de exportaciones de EE.UU. (EAR), y a las leyes de cualquier país al que se importe o se reexporte Tecnología controlada. Usted acepta cumplir todas las leyes pertinentes y no exportar Tecnología controlada contraviniendo la ley estadounidense ni a ningún país, entidad o persona prohibida para los que se necesite una licencia de exportación o cualquier otra aprobación gubernamental. Está prohibida la exportación o reexportación de todos los productos de Symantec a Cuba, Corea del Norte, Irán, Siria y Sudán, así como a cualquier otro país sometido a las sanciones comerciales aplicables. Por la presente, usted se compromete a no exportar ni vender Tecnología controlada para un uso relacionado con armas químicas, biológicas o nucleares, ni con misiles, aviones teledirigidos o vehículos de lanzamiento espacial capaces de distribuir dichas armas.

#### 8. General.

Este Acuerdo de licencia se rige por las leyes de Inglaterra y el País de Gales. Ninguna de las disposiciones del presente Acuerdo de licencia restringirá ninguno de los derechos que pueda tener en virtud de la legislación de protección del consumidor u otras leyes aplicables existentes en su jurisdicción que no se puedan suspender por contrato. Este Acuerdo de licencia se resolverá si usted incumple cualquiera de los términos de este Acuerdo de licencia, momento en el que deberá interrumpir el uso del Software y destruir todas las copias del Software y la Documentación. Las renunciaciones de responsabilidad por daños y las limitaciones de garantía y responsabilidad seguirán estando vigentes con posterioridad a la resolución. Este Acuerdo de licencia sólo puede ser modificado por la Documentación o por medio de un documento escrito firmado por usted y por Symantec.

#### 9. Servicio de atención al cliente de Symantec:

Si desea realizar alguna pregunta con respecto a este Acuerdo de licencia o si, por cualquier razón, desea ponerse en contacto con Symantec, escriba a: (i) Symantec Consumer Support, PO Box 5689, Dublín 15, Irlanda, (ii) Symantec Customer Service, 1 Julius Ave, North Ryde, NSW 2113, Australia, o visite la página de soporte de su país o región, que puede localizar en <http://www.symantec.com/globalsites/index.jsp>.

#### 10. IncoTerms:

Si usted acepta este Acuerdo de licencia para fines relacionados con su actividad empresarial, comercial o profesional y, por tanto, se considera un Cliente empresarial, el Software se entrega en fábrica (EXW) en el punto de envío de Symantec (ICC INCOTERMS 2000).

#### 11. Términos y condiciones adicionales:

Además del Apartado 1 anterior, también se le aplican los siguientes términos y condiciones para el uso del Software:

A. Usted puede usar el Software en un dispositivo para realizar una clonación, o para aplicar una imagen de un disco duro en ese dispositivo, o a otro disco duro en el mismo dispositivo, en un dispositivo de sustitución, en un soporte secundario o en una unidad de red.

B. Usted puede usar el Software en un dispositivo para crear un archivo de imagen de un disco duro en ese dispositivo y almacenar el archivo de imagen en un soporte fijo o extraíble para su uso en operaciones de recuperación de desastres.

C. Usted puede usar el Software como disco de arranque para volver a aplicar la imagen del disco duro que se creó para llevar a cabo la recuperación de desastres en el disco duro del dispositivo desde el que se realizó la imagen para la recuperación de desastres, o bien en un dispositivo de sustitución, siempre y cuando el Software se haya retirado del dispositivo original.

D. Usted puede usar el Software para clonar un disco duro desde un dispositivo a un dispositivo de sustitución, del modo que se describe en la documentación del Software; también puede usar el Software en un dispositivo de sustitución, siempre y cuando el Software se haya retirado del original.

E. Usted no puede usar el Software de forma comercial o no comercial para crear imágenes en múltiples dispositivos o discos duros, con la excepción de discos duros múltiples que estén instalados en el dispositivo original, o directamente conectados a él.

F. Para los fines de este Acuerdo de licencia, un dispositivo virtual se considera igual que un dispositivo físico.

G. Si en el Software para el que usted ha obtenido una licencia se incluye Symantec Recovery Disk ("Componente"), el Software está sujeto a los siguientes usos y restricciones:

(i) El Componente contiene Software de Windows® bajo licencia de Microsoft Corporation. Microsoft Corporation no tiene ninguna responsabilidad ante usted en relación con el Componente. Symantec proporcionará todo el soporte necesario para el Componente según las directrices de soporte de Symantec que estén vigentes en ese momento.

(ii) EL COMPONENTE DISPONE DE UNA FUNCIÓN DE TIEMPO DE ESPERA QUE REINICIA EL DISPOSITIVO DE FORMA AUTOMÁTICA TRAS SETENTA Y DOS HORAS DE FUNCIONAMIENTO CONTINUADO. ESTA FUNCIÓN DE TIEMPO DE ESPERA SE RESTABLECERÁ CADA VEZ QUE SE VUELVA A INICIAR EL COMPONENTE.

(iii) El Componente puede utilizarse como un programa de reinicio, diagnóstico, recuperación de desastres, preparación, restauración, servicio de emergencia, instalación, prueba y configuración.

Queda terminantemente prohibido el uso del Componente como un sistema operativo de uso general o como sustituto de una versión plenamente funcional de cualquier sistema operativo.

Windows® es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation.

H. El Software puede incluir acceso al motor de búsqueda Google Desktop™ (“Aplicación”). Su uso de la Aplicación se rige mediante un acuerdo entre usted y Google. Symantec no asume ninguna responsabilidad ante usted por su uso de la Aplicación ni garantiza u ofrece soporte técnico para dicho uso.

Google™ y Google Desktop™ son marcas comerciales de Google Inc.

I. El Software puede contener controladores de dispositivo de otros fabricantes. Dichos controladores de dispositivo se proporcionan exclusivamente para su comodidad. Es su responsabilidad comprobar si dichos controladores de dispositivo son los adecuados para su entorno. Symantec suministra los controladores de dispositivo “TAL CUAL”, SIN SOPORTE TÉCNICO NI GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, INCLUIDA, ENTRE OTRAS GARANTÍAS, LA ADECUACIÓN A UN FIN PARTICULAR. EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, EN NINGÚN CASO Y SEGÚN NINGUNA TEORÍA LEGAL SERÁN SYMANTEC O SUS PROVEEDORES RESPONSABLES ANTE USTED DE CUALQUIER DAÑO DIRECTO, CONSECUENTE, ESPECIAL, INCIDENTAL, PUNITIVO O INDIRECTO DE NINGÚN TIPO DEBIDO O RELACIONADO CON EL CONTROLADOR DE DISPOSITIVO DE TERCEROS.

CPS / P 1.0 / IE NMB